

D **Achtung: Wichtige Sicherheitshinweise**
 Transformator regelmäßig auf Schäden an Kabeln, Steckern, Gehäuse und anderen Teilen überprüfen!
 Bei einem Schaden darf der Transformator bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden!
 Spielzeug an nicht mehr als eine Energiequelle anschließen!
 Spielzeug ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet!
 Enthält verschluckbare Kleinteile.
 Spielzeug nur mit dem empfohlenen Transformator betreiben!
 Der Transformator ist kein Spielzeug!
 Vor der Reinigung, Spielzeug vom Transformator trennen!
 Drähte nicht in die Steckdose einführen!

CZ **Pozor: Důležité bezpečnostní pokyny**
 Transformátor pravidelně kontrolovat - zejména poškození kabelů, zásuvek, zakončení a dalších dílů!
 Poškozený (vadný) transformátor nesmí být až do ukončení opravy používán!
 Model železnice nenapojovat více než 1 napájecím místem!
 Model železnice není vhodný pro děti do 3 let!
 Obsahuje spočítatelné malé díly.
 Model železnice může být napájena pouze doporučeným transformátorem!
 Transformátor není modelem ve smyslu příslušného zákonného ustanovení!
 Před čistěním model železnice odpojit od transformátoru!
 Vodiče nesmí být připojeni do zástrčky!

DK **Advarsel: Vigtig sikkerhedshenvisning**
 Transformatoren skal tjekkes regelmæssigt for fejl i tilfælde af en skade, må transformatoren ikke benyttes før den er blevet repareret!
 Legetøj må kun bruges med en strømforsyning per kredsløb!
 Transformatoren er farlig for børn under 3 år!
 Legetøj må kun bruges med en transformator anbefalet af os!
 Transformatorer er ikke legetøj!
 Frakobbel legetøjet fra transformeren før rengøring!
 Tilslutningsledninger må ikke sættes i stikdåser!

E **Atención: recomendaciones de seguridad importantes!**
 Controlar regularmente que no existan daños en el cable, el enchufe, la caja u otros elementos del transformador!
 En caso de observar daños no debe utilizarse el transformador hasta su completa reparación!
 No conectar el juguete a más de una fuente de alimentación!
 Este juguete no está recomendado para niños menores de tres años!
 Contiene piezas pequeñas que podrían ser tragadas!
 Utilizar solo con el transformador recomendado!
 El transformador no es un juguete!
 Antes de limpiarlo, desconectar el juguete del transformador!
 No introducir los cables de conexión en el enchufe de red!

F **Attention: Conseils de sécurité importants**
 Inspectez régulièrement le transformateur afin de déceler d'éventuels dommages.
 En cas d'endommagement, il ne faut absolument pas utiliser le transformateur avant une réparation totale des pièces!
 Ce jouet doit être raccordé à une seule source d'énergie!
 Ce jouet ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois en raison de la présence de petites pièces et du danger d'absorption!
 Faire fonctionner ce jeu uniquement avec le transformateur que nous recommandons!
 Le transformateur n'est pas un jouet!
 Toujours débrancher le jouet du transformateur pour procéder à un nettoyage!
 Il est interdit d'introduire les fils de connexion dans une prise électrique!

GB **Please note: Important Safety precautions**
 The transformer should be checked regularly for faults!
 In the case of damage, the transformer must not be used until fully repaired!
 The toy must only be operated with one power source per circuit!
 The transformer is not suitable for children under three years of age!
 Contains swallowable small parts.
 The toy must only be operated with transformer recommended by us!
 The transformer is not a toy!
 Disconnect the toy from the transformer before cleaning!
 The connecting wires must not be inserted into electric sockets!
 Connection terminals may not be short-circuited.

GR **Προσοχή: Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας**
 Ελέγχετε τον μετασχηματιστή σε τακτά χρονικά διαστήματα σε σχέση με τα καλώδια, τις συνδέσεις, το περίβλημα και τα υπόλοιπα μέρη.
 Σε περίπτωση ζημιάς ο μετασχηματιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι την ολοκληρωτική του επισκευή.
 Το παιχνίδι δεν πρέπει να συνδέεται σε περισσότερες από μία πηγές ενέργειας.
 Το παιχνίδι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών.
 Περιέχει καταπονήσιμα μικροσκοπικά μέρη.
 Να λειτουργείτε το παιχνίδι μόνο με τον συνιστάμενο μετασχηματιστή.
 Ο μετασχηματιστής δεν είναι παιχνίδι.
 Πριν από τον καθαρισμό να διακοπεί η σύνδεση του μετασχηματιστή.
 Μην εισάγετε τα καλώδια στην πρίζα!

HU **Figyelem: Fontos tudnivalók:**
 Kísérje figyelemmel a transzformátor házát, a csatlakozókat, a kábeleztést és az alkatrészeket!
 Ha a transzformátoron sérülés van, akkor azt a hibára kijavításáig nem szabad használni!
 A játékot soha ne csatlakoztassa egyszerre több energia forrással!
 A játék 3 éves kor alatt nem ajánlott! Apró, lenyelhető alkatrészeket tartalmaz.
 A játékot csak a hozzá ajánlott transzformátorral használja!
 A transzformátor nem játékszert!
 Tisztítás előtt a játékot függetlenül a transzformatórtól!
 Az összekötő kábeleket nem szabad a csatlakozójaitba dugni!

I **NOTA BENE: IMPORTANTI PRECAUZIONI DI SICUREZZA**
 Il trasformatore deve essere controllato regolarmente per il corretto funzionamento.
 In caso di guasto, il trasformatore non deve essere usato fino a quando non viene completamente riparato!
 Il gioco deve essere messo in funzione solo con una fonte di potenza (trasformatore) per ogni circuito!
 Il trasformatore non è adatto per bambini di età inferiore ai tre anni!
 Il gioco deve essere utilizzato solamente con il trasformatore raccomandato da noi!
 Il trasformatore non è un giocattolo!
 Il gioco deve essere disconnesso dal trasformatore prima di essere pulito!
 Il collegamento di fili metallici non deve essere inserito nella presa di corrente!

NL **Let op: belangrijke veiligheidsvoorschriften**
 De transformator dient regelmatig op beschadigingen of defecten gecontroleerd te worden!
 In geval van een beschadiging of defect mag de transformator niet langer gebruikt worden, totdat deze gerepareerd is!
 De transformator mag uitsluitend middels één energiebron gebruikt worden!
 De transformator is niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar!
 Het speelgoed uitsluitend gebruiken met de aanbevolen transformator!
 De transformator is géén speelgoed!
 Vóór het reinigen, de transformator loskoppelen van de netspanning en het speelgoed!
 De verbindingsdraden mogen niet in het stopcontact worden gestoken!

PL **UWAGA! Ważne środki bezpieczeństwa**
 Transformator powinien być regularnie sprawdzany, czy nie ma żadnych usterek!
 W przypadku usterki nie można używać transformatora, aż do momentu pełnej naprawy!
 Zabawka musi być zasilana tylko z jednego źródła prądu!
 Transformator nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia!
 Zabawka musi być obsługiwana tylko przez zalecany przez nas transformator!
 Transformator to nie zabawka!
 Rozłącz zabawkę od transformatora przed czyszczeniem!
 Nie podłączaj kabli podłączeniowych od torów do gniazdek zasilania!

RO **Atenție! Instrucțiuni importante pentru siguranța Dvs.:**
 Transformatorul trebuie verificat regulat dacă are defecțiuni!
 În caz de defecțiune, transformatorul nu se va folosi decât după reparație!
 Jucăria se va alimenta electric numai de la o singură sursă pe circuit!
 Transformatorul nu se va folosi de copii cu vârsta sub 3 ani!
 Jucăria se va alimenta electric doar cu transformatorul recomandat de noi!
 Transformatorul nu este jucărie!
 Jucăria se deconectează de la alimentarea electrică înainte de curățare!
 Simbele de conectare nu se introduc în priză electrică de perete!

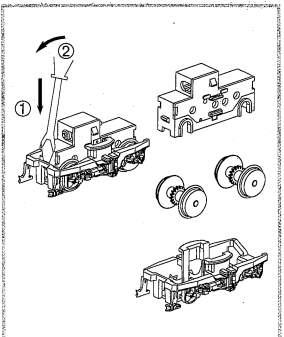
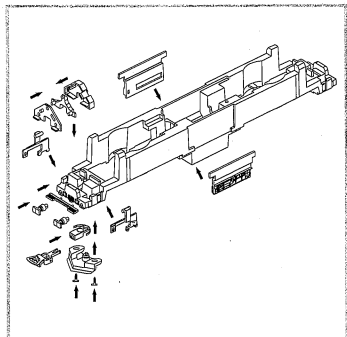
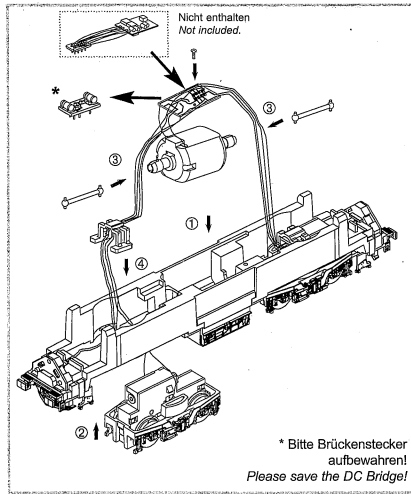
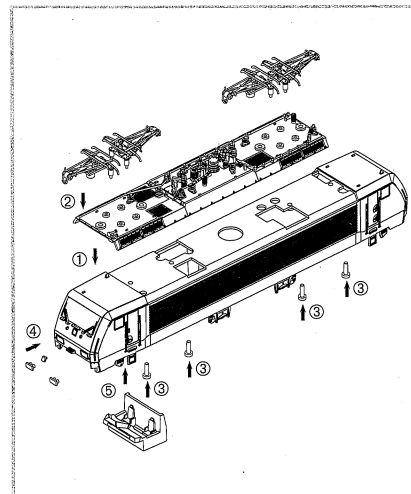
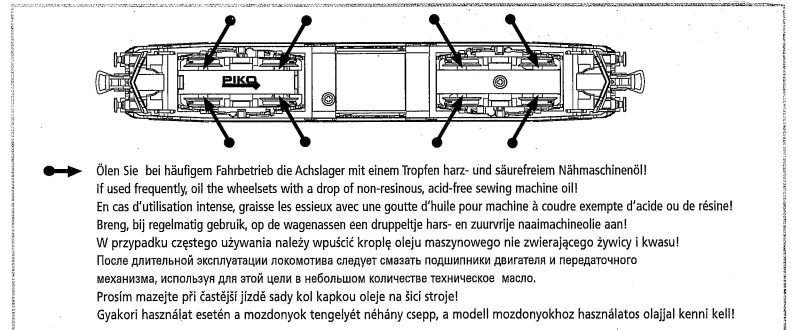
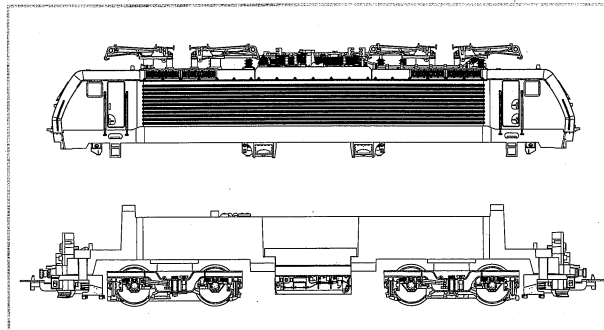
RUS **Внимание! Инструкция по безопасности**
 Регулярно проверяйте исправность блока питания!
 Не используйте неисправный или поврежденный блок питания!
 Для игры используйте лишь один источник питания на одну жд ветку!
 Не давать детям младше трех лет!
 Используйте только рекомендованный нами блок питания!
 Блок питания - не игрушка!
 Обстачьте игру, перед тем как ее чистить!
 Не вставляйте монтажный провод в разъемы питания!

TR **Dikkat: Önemli Emniyet Bilgileri**
 Trafosu düzenli olarak kabloları, elektrik fişinde, trafonun dışında ve diğer parçalarında hasarlar için denetlenmelidir!
 Hasar olduğunda trafo tamamen tamir edilmedikçe süresiz kullanılmamalıdır!
 Oyuncak bir tane'den fazla enerji kaynağına takılmaz!
 Oyuncak 3 yaşından küçük çocuk için uygun değildir!
 Uyulabilir küçük parçalar içerir!
 Oyuncak sadece önerilen trafoya kullanılmalıdır!
 Trafo oyuncak değildir!
 Temizlemeden önce, oyuncakçı trafodan ayırınız!
 Telleri prize sokmayınız!

UA **Увага! Інструкція з техніки безпеки**
 Регулярно перевіряйте блок живлення!
 Не використовуйте несправний або пошкоджений блок живлення!
 У грі використовуйте лише один блок живлення для однієї залізничної гілки!
 Не давати дітям до трьох років!
 Використовуйте лише рекомендований нами блок живлення!
 Блок живлення - це не іграшка!
 Перед очищенням гра повинна бути знеенергована!
 Не вставляйте монтажний провід в роз'єми живлення!

BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTROLOK BR 189

Instructions for use electrical loco BR 189 · Manuel d'utilisation pour locomotive électrique BR 189
 Gebruiksaanwijzing locomotief BR 189 · Instrukcja obsługi lokomotywy elektryczny · Инструкция по эксплуатации.
 Электровоз · Návod k použití elektrické lokomotivy · A villanyozdonyok használat



PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • D-96505 Sonneberg

57453-90-7000

57453 Gleichstrom DC

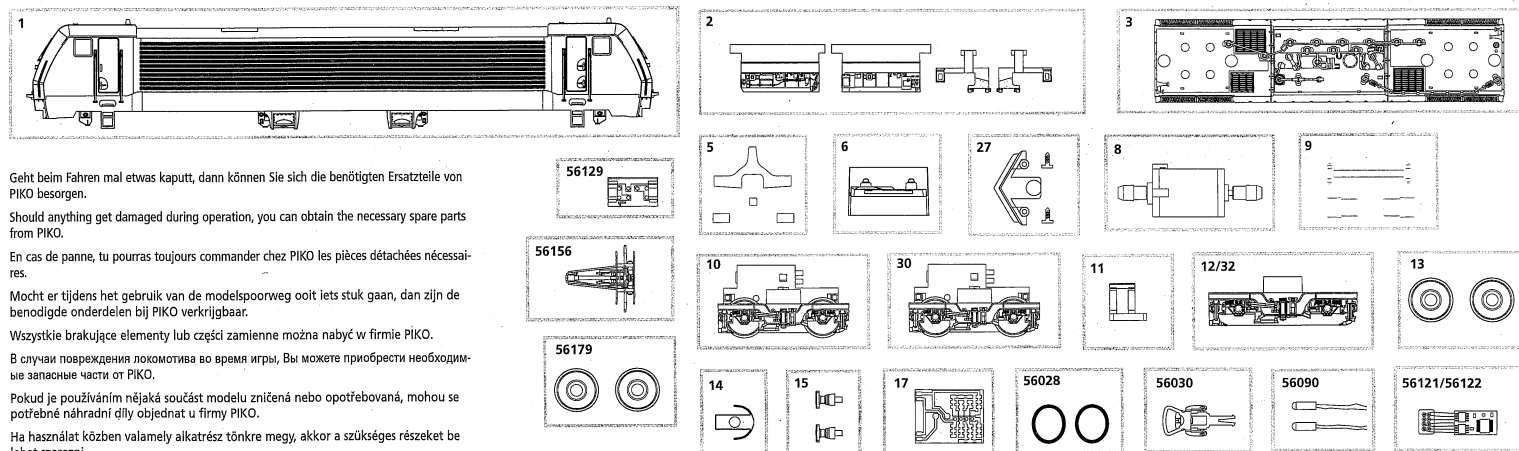
0-12 V



ERSATZTEILE ELEKTROLOKOMOTIVE BR 189

Spare parts · Pièces détachées · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly · Alkatrészek

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.
Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.



Geht beim Fahren mal etwas kaputt, dann können Sie sich die benötigten Ersatzteile von PIKO besorgen.

Should anything get damaged during operation, you can obtain the necessary spare parts from PIKO.

En cas de panne, tu pourras toujours commander chez PIKO les pièces détachées nécessaires.

Mocht er tijdens het gebruik van de modelspoorweg ooit iets stuk gaan, dan zijn de benodigde onderdelen bij PIKO verkrijgbaar.

Wszystkie brakujące elementy lub części zamienne można nabyć w firmie PIKO.

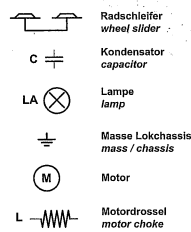
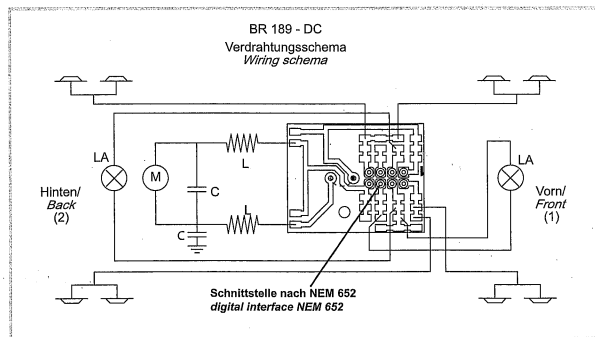
В случае повреждения локомотива во время игры, Вы можете приобрести необходимые запасные части от PIKO.

Pokud je používáním nějaká součást modelu zničená nebo opotřebovaná, mohou se potřebné náhradní díly objednat u firmy PIKO.

Ha használat közben valamely alkatrész tönkre megy, akkor a szükséges részeket be lehet szerezni.

VERDRAHTUNGSSCHEMA

Wiring scheme · Schema de câblage · Bedradingsschema · Schemat połączeni okablowania · Кабельная схема · Schema propojení vodičů · Kapcsolási rajz



ERSATZTEILLISTE ELEKTROLOKOMOTIVE BR 189

Spare parts · Pièces détachées · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly · Alkatrészek

Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.

57453 Gleichstrom DC 0-12 V ---

Ersatzteil-Nr.	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Beschrijving:	Oznaczenie:	Описание	Označení:	Megnevezés:	PG*
57453-01	Gehäuse, bedruckt + Fenster	Body, with printed windows	Bollier, décorée avec fenêtre	Behuizing, gedecoreerd+vensters	Obudowa z oknami	Корпус и окна	Karosérie, potíštěná s okny	Karosszéria, ablakokkal	13
57450-02	Seitenblenden	Side valances	Habillages latéraux	Afdekking	Boczne osłony	Боковые панели	Pastranní masky	Oldalfalakó	8
57451-03	Dach, vollständig	Roof, complete	Toit, complet	Dak, compleet	Dach, compleet	Верхняя панель	Střecha, úplná	Tető, szigetelőkkel	10
57450-05	Lichtleiter	Conductors	Câble en fibre optique	Lichtgeleider	Światłowód	Световоды	Внутри zařízení	Fényvezető	6
57450-06	Inneneinrichtung	Interior fittings	Aménagement intérieur	Binneninrichting	Wyzposazenie wnętrza	Интерьер кабины	Лучисистемы	Hőtőlő	7
57450-27	Schiennräumer + 2 Schrauben	Snow plough + 2 screw	Chasse-neige	Sneeuwshuiver	Odśnieżacz	Лущильный аппарат	Двигатель с муфтами	Motor, komplet	12
57450-08	Motor, komplett	Motor, complete	Engrenage, complet	Motor, compleet	Silnik, komplet	Двигатель с муфтами	Kardan s muftami	Motor, kuplungfejekkel	7
57450-09	Kardannelle + Buchsen	Cardan shafts-universal joints	Cardan, 3 parties	Cardanaandrijving, 3-delig	Naped kardana, 3-częściowy	Кардан в сборе DC	Převodovka, kompletní DC	Áttétel, forgószámmalval DC	12
57450-10	Getriebe, komplett	Gearbox, complete	Engrenage, complet	Aandrijving, compleet	Przekładnia, kompletna	Тележка в сборе DC	Převodovka, kompletní s krytem	Áttétel, forgószámmalval kerekkel	12
57450-30	Getriebe, + Abdeckung kompl.	Gearbox, complete w housing	Engrenage, complet avec capot	Aandrijving, compleet met afdekking	Przekładnia, kompletna z przykrywką	Тележка в сборе DC	Fixátor telezsejki	Szorító	6
57450-11	Klammer	Clip	Clip de sûreté	Klemmetje	Klamra	Фиксатор тележки	Číslo masky podvozku s točnou	Forgószámmolykeret	9
57450-12	Drehgestellblende	Bogey valance	Cache pour bogie	Draaistelzijde	Oslona wózka wagonu	Корпус тележки	Číslo masky podvozku s točnou + kryt	Forgószámmolykeret, zárólap	9
57450-32	Drehgestellb. + Abdeckung	Bogey valance + housing	Cache pour bogie + capotage	Draaistelzijde + afdekking	Oslona wózka wagonu + przykrywka	Корпус тележки	Číslo masky podvozku s točnou + kryt	Forgószámmolykeret, zárólap	9
57450-13	Radsatz bedr. oh. Haft. (2 Stck.)	Wheelset, decorated (set of 2)	Essieux décorée (2 unités)	Wielstel gedecoreerd (2 stuks)	Komplet kół (2 szt.)	Колесные пары (2 шт.)	Sada dvojkoli (2 ks)	Kerekpár (2 db)	9
57450-14	Kupplungshalter	Coupling hook	Support d'attelage	Koppelinghouder	Uchwyt sprzęgła	Держатель сцепки	Držák spřáhla	Kuplungtartó	6
57450-15	Puffer (2 Stck.)	Buffers (set of 2)	Tampons (2 unités)	Buffer (2 stuks)	Bufoer (2 szt.)	Буфера (2 шт.)	Nárazník (2 ks)	Ütköző (2 db)	6
57450-17	Leiterplatte - DC	PCB - DC	Circuit imprimé CC	Printplaat DC	Płyta do podłączenia dekodera DC	Плата для подключения декодера	Rozvodná desička - DC	Áramkör lap - DC	10
Ersatzteile aus unserem Standard-Programm		Spare parts standard range	Pièces détachées de notre programme standard	Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запасные части из стандартной программы	Náhradní díly z našeho standardního programu	Alkatrészek a standard programból	
56028	Halbreifen (10 Stck.)	Traction Tyres (set of 10)	Bandage (10 unités)	Antislipbanden (10 stuks)	Obceze przyczepione (10 szt.)	Колесные бандажы (10 шт.)	Upevnění kol (10 ks)	Tapadó kerék (10 db)	
56030	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Attelage, complet (2 unités)	Koppeling, volledig (2 stuks)	Sprzęgło, kompletne (2 szt.)	Сцепки (2 шт.)	Spřáhlo komplet (2 ks)	Kupplung (2 db)	
56090	Glühlampe (2 Stck.)	Light bulbs (set of 2)	Ampoule à incandescence (2 unités)	Gløeilamp (2 stuks)	Zaróvka (2 szt.)	Лампы (2 шт.)	Osvětlení (2 ks)	Izzó (2 db)	
56121	Multiprotokolldecoder Classic mit Lastregulator (DC/AC)	Multi protocol decoder Classic with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Classic et régulation de charge	Multiprotocol locdecoder Classic met snelheidsregeling	Wielofunkcyjny dekoder Classic z regulacją ładowania (DC/AC)	Мультипротокольный декодер Classic с регулированием работы (DC/AC)	Multiplikační protokolový dekoder Classic regulací zatížení (DC/AC)	Teljesítményszabályzó dekoder Classic (DC/AC)	
56122	Multiprotokolldecoder Hobby mit Lastregulator (DC/AC)	Multi protocol decoder Hobby with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Hobby et régulation de charge	Multiprotocol locdecoder Hobby met snelheidsregeling	Wielofunkcyjny dekoder Hobby z regulacją ładowania (DC/AC)	Мультипротокольный декодер Hobby с регулированием работы (DC/AC)	Multiplikační protokolový dekoder Hobby regulací zatížení (DC/AC)	Teljesítményszabályzó dekoder Hobby (DC/AC)	
56129	Brückenstecker - DC	DC Bridge	Pontage à enficher CC	Overbruggingsstecker (DC)	Wyłączka do podłączenia dekodera DC	Заглушка на разъем под декодер	Működés zástárka - DC	Vakudugó - DC	
56156	Stromabnehmer	Pantograph	Pendule-étrier de la caténaire	Pantograaf	Pałak trakcyjny	Пантограф	Vrchní sběračové vedení	Áramszedő	
56179	Radsatz bedr. m. Haftz. (2 Stck.)	Wheelset (set of 2) + friction tyres	Essieux (2 unités) avec bandages	Wielstel (2 stuks) + antislipbanden	Komplet kół (2 szt.) + opony szkie	Колесные пары (2 шт.) + с бандажми	Sada dvojkoli (2 ks) s bandáže kol	Kerekpár + Tapadógyűrű	

*Preisgruppe *price category *catégorie de prix *Priscategoria *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina *Arcsoport

Hinweis:
Die Funk-Einstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите внимание:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění:
Odrušení Vášeho kolejiště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

Tudnivaló:
A zavarok ellen az Ön pályája és mozdonya yéve van, mert a bevezető csatlakozóba a megfelelő zavarszűrő kondenzátor be van építve.